

Notre petit concours

Autor(en): **Tavernier, Jeanne / Bongard, Marie / Rouiller, Jean**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **91 (1964)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233733>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

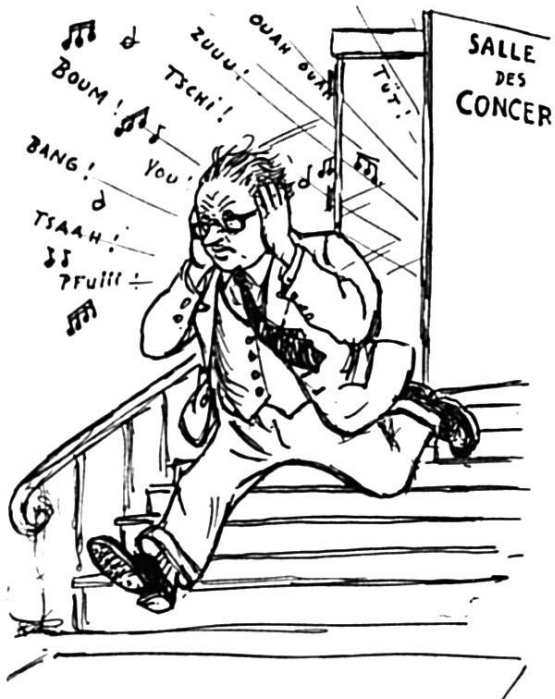
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Notre petit concours



Mé faut vito allâ queri on gâpion. Lé dedein, vouelant massacrâ on monsu Bêtovène!

Vite un gendarme. Là-bas, ils veulent massacrer un monsieur Beethoven!

Jeanne Tavernier, Panex.

Recevra notre prime de Fr. 5.—

* * *

I chu d'obedzi dè fotre le kan, otramin y vinyo fou avui lou tya tya è lou yè yè!

Je suis obligé de m'en aller, autrement je deviendrai fou avec leur tya tya et leur yé yé!

Marie Bongard,

(Patois d'Épendes.) Villarsel s. Marly.

* * *

Si cou se ein i preu, me seuvo. Sta moussiqua de nègre m'èinsordelé et me rein fou. Sa deu yieu tein l'aré tepara mio que sè tintamarré.

Cette fois j'en ai assez, je me sauve. Cette musique de nègre m'assourdit et me rend fou. Celle du vieux temps était tout de même mieux que ce tintamarre.

(Patois de Troistorrents, VS.) Jean Rouiller.



Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

Ne savaro pas sin que taré le twist? L'é bra-min dzèrdeu: « la cacophonië, l'hystérië. »

Je ne savais pas ce que c'était le twist? C'est très vilain: « la cacophonie, l'hystérie. »

(Patois de Monthey.) Devanthey Eugène.

* * *

Mé faut lavi dévan dè vini fou à tzavon!

Il me faut loin avant de devenir complètement fou!

Mme Berthe Dévaud, Bulle.

lecteurs FAVORISEZ NOS ANNONCEURS

**et surtout,
dites-leur bien que
vous avez vu
leur annonce dans
le CONTEUR!**